



本案例研究由 SDL（现在是 RWS Holdings PLC 的一部分）与客户合作开发

**KAESER  
KOMPRESSOREN**

解决方案要素：

Tridion® Sites

Tridion® DXD

翻译管理软件

## 与多元化客户进行交流且满足其需求

从航空行业到制药且从饮料制造业到玩具，Kaeser 产品可适用于几乎所有行业和规模的公司。

Kaeser Kompressoren 是享誉全球的压缩空气技术供应商之一。该集团拥有 5000 多名员工，客户遍布全球 100 多个国家/地区，并通过完善的销售和服务机构提供支持。

### 全球品牌互动

Kaeser 非常重视与客户进行持续的互动交流。这确保 Kaeser 能够始终如一地交付高性价比、高效率 and 持久耐用的产品。

“我们有一个复杂的客户群，我们与他们的沟通渠道也很复杂。网站在帮助我们建立品牌形象方面起着关键作用，使我们能够迅速地向客户发布信息，” Kaeser Kompressoren 首席信息官 Falko Lameter 说道。

## 与多元化客户进行交流且满足其需求

### 触及全球受众

当然，Kaeser 需要有效地与全球各行各业的客户进行沟通，满足他们的需求。Lameter 说道，“本地化是全球营销的关键。在美国营销和在欧洲或亚洲营销截然不同。你需要讲故事，在这些市场中别出心裁地展示产品。”

Kaeser 选择使用 Tridion Sites，主要看中其独特的 BluePrinting® 技术。该技术创新使 Kaeser 能够使用一个平台、一个集中式服务器和一支中央团队，向 40 多个国家/地区推出一个中央网站。从那以后，Kaeser 一直是 Tridion Sites 的长期客户。

BluePrinting 技术还使 Kaeser 可以在其任意站点上重复使用内容，并针对特定市场进行调整。通过简化用户的内容生命周期，Kaeser 可以对全球不同地区的市场情况做出快速反应，并更新相关内容。

Lameter 继续说道，“Tridion Sites 为我们提供了一个高效的工作流，使我们能够与一支精益营销团队一起工作。多年来，我们的网站和组织一直在进行改革，推出了许多新产品和新想法。在所有的国家/地区推广它们一直都非常轻松和快速。”

Kaeser 主要使用网络渠道和与专门的 CRM 系统集成的门户网站来处理其“备件”目录。该公司计划部署全面支持网站的 CRM 系统。

“使用 Tridion Sites，我们能够管理和提供内容到所有 25 种语言的网站。用本地语言交付新信息非常重要。与英语网页相比，大多数人更能更好地理解本地化和经过翻译的网页，即使他们的英语说得很好，” Lameter 说道。

The screenshot displays the Kaeser website interface. At the top left is the logo 'KAESER KOMPRESSOREN'. A navigation menu is open, showing regional options: Africa, America, Asia & Pacific, and Europe. The Europe menu is expanded, listing countries: Austria, Belgium, Bulgaria, CIS, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, The Netherlands, Turkey, Ukraine, and United Kingdom. Below the menu, there are several promotional banners. One features 'SIGMA AIR MANAGER 4.0' with the text 'Know what tomorrow will bring, today.' and 'Intelligent control delivers cost advantages.' Another banner promotes 'Industrie 4.0' with the text 'More compressed air for less energy' and 'Intelligent compressed air solutions ensure exceptional energy efficiency and savings. Get fit for Industrie 4.0 with KAESER KOMPRESSOREN.' A third banner is for 'Contain-Air' with the text 'Contain-Air - Container compressed air solution' and 'Contain-Air from KAESER KOMPRESSOREN is the perfect solution for bridging both planned and...'. On the right side, there is a contact information box with the phone number '+49 9561 640-0' and a button for 'Job vacancies at KAESER'.

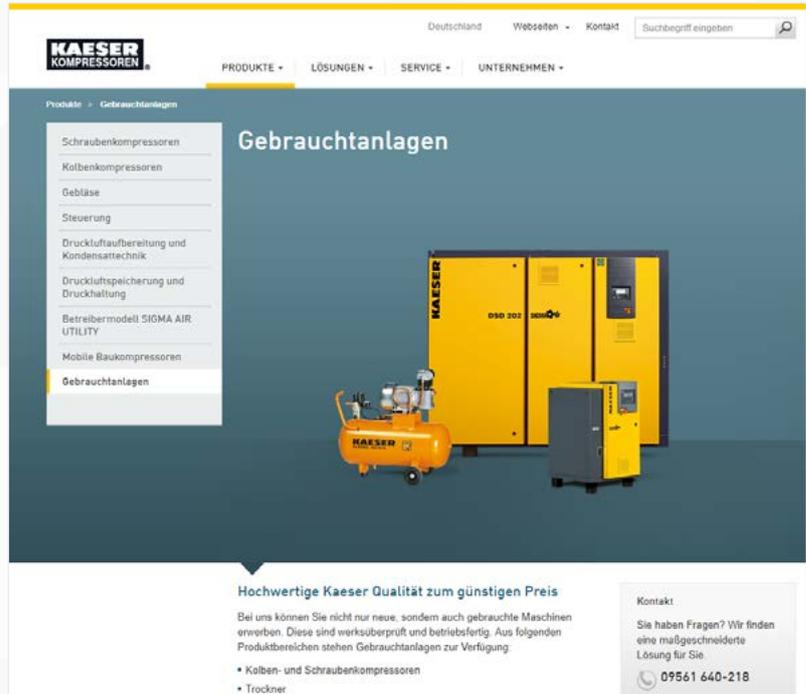
“本地化是全球营销的关键。在美国营销和在欧洲或亚洲营销截然不同。你需要讲故事，在这些市场中别出心裁地展示产品。”

Falko Lameter

Kaeser Kompressoren 首席信息官

### 选择合适的 WCMS

“当我们决定使用 Tridion Sites 时，市场上有数百个 Web 内容管理系统 (WCMS)。Tridion Sites 被 Forrester 评为该领域的领导者。我们很高兴选择了这项技术，它也被证明是市场上最好的 WCMS，” Lameter 总结道。



## 了解更多客户案例：

[rws.com/cn/customers](http://rws.com/cn/customers)

### RWS 简介

RWS Holdings PLC 是全球首屈一指的由技术驱动的语言、内容管理和知识产权服务提供商。我们致力于帮助客户传递业务关键内容并使其产生深远影响，在帮助企业实现创意的同时为其创新成果保驾护航。

我们的愿景是通过我们的全球洞察、深厚的专业知识和领先的智能技术，解决企业的语言、内容和市场准入挑战，助力企业与世界各地的受众高效互动。

我们的客户包括全球百强品牌中的 90 个品牌、十大制药公司以及全球 20 大专利申请公司的近半数。我们的客户群遍及欧洲、亚太区、北美和南美，涵盖技术、制药、医疗、法律、化工、汽车、政府和电信行业，我们的办事处遍布五大洲，致力为客户提供优质服务。

RWS 成立于 1958 年，总部位于英国，在伦敦证券交易所监管市场——AIM（另类投资市场）上市，股票代码 RWS.L。

有关更多信息，请访问：[www.rws.com/cn](http://www.rws.com/cn)

© 保留所有权利。此处包含的信息被视为 RWS 集团的机密信息和专有信息。

\*RWS 集团是指 RWS Holdings PLC、其附属公司、子公司及其代表。